FORMULAIRE DE RECLAMATION/PROTEST FORM

SVP Utiliser de l'encre noire / Please use black ink

MANIFESTATION
Event

Date

Club organisateur
Organising Club

Course N°
Race Number

PILOTE QUI RECLAME
Protesting Yacht

Classe
Class

N° de voilure
Sail number

Propriétaire ou représentant
Owner or representative

Club
Licence

Signature

Adresse
Address

Téléphone

PILOTE CONTRE QUI L'ON RECLAME
Protested Yacht

Classe
Class

N° de voilure
Sail number

Propriétaire ou représentant
Owner or representative

Club

Adresse
Address

Téléphone

NOTIFICATION
Notification

Entourez la réponse
Circle one

Le pilote qui réclame a-t-il informé le pilote contre qui il réclame de sa réclamation ?
Did the protesting yacht inform the protested yacht of the protest ?

Oui / *Yes* — Non / *No*

Si oui, comment ? _____ Quand ? _____
If so, how ? _____ *When ?* _____

INCIDENT Lieu et Moment
When and where

Témoin(s)
Witness(es)

Règle(s) supposée(s) enfreinte(s)
Rule(s) alleged to have been infringed

CROQUIS DE L'INCIDENT (un carré = une longeur de char !)
Diagram of the incident (One square = one yacht length)

Dessinez sur le croquis : la direction du vent et sa force - Bouées(ou direction vers la bouée) - Positions des chars à différents moments de l'incident.

Show on diagram : Wind direction and strength - Marks(or direction to marks) - Position of yachts at various times

DESCRIPTION DE L'INCIDENT
Description of the incident:

FISLY ANNEXE n. 9 bis

FORMULAIRE DE RECLAMATION

FORMULAIRE DE RECLAMATION/PROTEST FORM

PARTIE RÉSERVÉE AU COMITÉ DE RÉCLAMATION
Remainder of form for protest committee use only

FORMALITE DE PRÉ-INSTRUCTION : *Pre-hearing information*

	Date:	Heure : *time*	Parties convoquées à l'instruction *Parties notified of hearing*	*Entourez la réponse Circle one*
Heure limite de dépôt *Protest time limit*			Réclamant *Protestor*	Oui / Non *Yes / No*
Heure de réception *Protest received*			Réclamé *Protestee*	Oui / Non *Yes / No*
Heure d'instruction prévue *Hearing scheduled*				

RECEVABILITE DE LA RÉCLAMATION
Hearing to validate protest

Parties presentes : Yacht réclamant représenté par .....
Parties present *Protesting yacht represented by*
Yacht contre lequel on réclame représenté par : .....
Protested yacht represented by

	Entourez la réponse Circle one	Remarques / *Remarks*
Objections concernant les parties présentes *Objection about interested party made*	Oui / Non *Yes / No*	
Appel immédiat et approprié *Hail immediate and appropriate*	Oui / Non *Yes / No*	
Le pilote qui réclame a averti/ou essayé d'avertir le pilote contre lequel il réclame *Prostestor informed/tried to inform protestee*	Oui / Non *Yes / No*	
Nature de l'incident identifiée dans la réclamation *Nature of incident identified in protest*	Oui / Non *Yes / No*	
La réclamation a-elle été déposée dans le temps limite *Protest lodged within time limit*	Oui / Non *Yes / No*	Temps limite prolongé *Time limit extended*

Conclusion (cocher la case) *Conclusion (tick one)*

☐ Réclamation valide, l'instruction peut être ouverte
Protest valid, hearing will proceed

☐ Réclamation non valide et refusée
Protest invalid and refused.

DECISIONS DU COMITÉ DE RÉCLAMATION *Decision of the protest committee*

Faits établis
Facts found

Croquis *Diagram*

☐ Croquis du pilote *Diagram of yacht* ———— approuvé par le Comité *is endorsed by the committee*

☐ Croquis du Comité de réclamation joint *Committee's diagram is attached*

Conclusions et Règles applicables
Conclusions and rules that apply

Décision

Composition du Comité de Réclamation *Protest Committe : members*

Signature du Président / *Signature of Chairman*

Date d'instruction : *Date of hearing* .....

Date de la décision *Date of decision* .....

Décision annoncée en présence de *Decision announced in presence of* ☐ réclamant *protestor* ☐ celui contre lequel on réclame *protestee* ☐ autre *other*

Rapport écrit de décision demandé *Written decision requested*		Date de la demande *Date requested*	Date de transmission *Date transmitted*
Réclamant - *Protestor*	Oui / Non - *Yes / No*	.....	.....
Celui contre lequel on réclame - *Protestee*	Oui / Non - *Yes / No*	.....	.....

FISLY ANNEXE n. 9
FORMULAIRE DE RECLAMATI